



ENGLISH

- ⚠ WARNING**
- Use the battery only with Makita power tools.
 - See each instruction manual of the tool for applicable battery chargers. Follow the instruction manual of the battery charger to charge the battery properly.
 - Keep away from children.

SYMBOLS ON MAKITA BATTERIES

Makita batteries are indicated with symbols. Be sure that you understand their meaning before use.

Meaning of Symbols (1 – 9):

1. Do not short batteries.
2. Always recycle batteries.
3. Do not discard batteries into garbage can or the like.
4. Do not expose battery to water or rain.
5. Do not destroy battery by fire.
6. Battery capacity indication (Only for battery cartridges with the indicator. Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.)
7. **Warning; Electricity:** Taking care to avoid coming into contact with electricity.
8. Read instruction manual.
9. Battery charger

Note: The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Makita Authorized Service Center or Distributor.

[Only for EU countries] Do not dispose of battery pack together with household waste material! In observance of the European Regulation, on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and the implementation in accordance with national laws, batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez la batterie uniquement avec des outils électriques Makita.
- Voir chaque mode d'emploi des outils pour les chargeurs applicables. Suivez le mode d'emploi du chargeur pour savoir comment charger correctement la batterie.
- Tenir hors de portée des enfants.

SYMBOLS GRAPHIQUES SUR LES BATTERIES MAKITA

Les batteries Makita portent des symboles graphiques que vous devez bien comprendre avant d'utiliser une batterie.

Signification des symboles (1 – 9):

1. Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie.
2. Recycler toujours les batteries.
3. Ne pas jeter de batteries dans une poubelle ou autre récipient contenant des choses à jeter.
4. Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
5. Ne pas détruire la batterie par le feu.
6. Indicateur d'autonomie des batteries (Uniquement pour les batteries avec voyant. Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'autonomie indiquée peut varier légèrement par rapport à l'autonomie réelle.)
7. **Avertissement; Électricité:** veiller à ne pas entrer en contact avec l'électricité.
8. Lisez le mode d'emploi.
9. Chargeur

Note: La méthode de recyclage peut varier suivant les pays ou suivant les états (régions). Consulter le Centre Makita Autorisé le plus proche ou bien le distributeur.

[Pour les pays européens uniquement] Ne pas jeter les bloc-batteries avec les ordures ménagères! Conformément à la réglementation européenne relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et à la mise en œuvre conformément aux lois nationales, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiées à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

DEUTSCH

⚠ WARUNG

- Verwenden Sie den Akku nur mit Elektrowerkzeugen von Makita.
- Siehe die Gebrauchsanleitung des Werkzeugs für geeignete Ladegeräte. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Ladegeräts, um den Akku ordnungsgemäß zu laden.
- Von Kindern fernhalten.

SYMBOLS AUF DEN MAKITA AKKUS

Auf den Makita Akkus sind Symbole angebracht. Sehen Sie sich die Symbole vor dem Gebrauch des Akkus gut an.

Bedeutung der Symbole (1 – 9):

1. Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
2. Verbrachte Akkus stets dem Recycling zuführen.
3. Verbrachte Akkus nicht in den Hausmüll werfen.
4. Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
5. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
6. Akku-Ladezustandsanzeige (Nur für Akkublocke mit der Anzeige. In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.)
7. **Warnung; Elektrische Energie:** Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit elektrischer Energie.
8. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.
9. Ladegerät

Achtung: Die Art des Recycling kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bei Fragen wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an den nächstgelegenen Makita-Kundendienst.

[Nur für EU-Länder] Entsorgen Sie den Akkublock nicht über den Hausmüll! Unter Beachtung der europäischen Verordnung über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und -akkumulatoren und der Umsetzung in nationales Recht müssen Batterien und Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einem umweltgerechten Recycling zugeführt werden.

ITALIANO

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare la batteria esclusivamente con utensili elettrici Makita.
- Per informazioni sui caricabatterie compatibili, consultare il manuale d'uso di ciascun utensile. Per informazioni su come caricare la batteria correttamente, attenersi al manuale d'uso del caricabatterie.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

SYMBOLI SULLE BATTERIE MAKITA

Le batterie Makita si riconoscono dai simboli. Assicuratevi di aver capito bene il significato dei simboli prima di usarle.

Significato dei simboli (1 – 9):

1. Non ponete le batterie in corto circuito.
2. Riciclare sempre le batterie.
3. Non buttare le batterie fuori uso nei cestini della spazzatura o luoghi simili.
4. Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
5. Non distruggere la batteria con il fuoco.
6. Indicazione della capacità della batteria (Solo per batterie con spia. A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, la capacità indicata potrebbe variare leggermente da quella effettiva.)
7. **Avvertenza; elettricità:** fare attenzione a evitare di entrare in contatto con l'elettricità.
8. Leggere il manuale d'uso.
9. Caricabatterie

Nota: Il modo di riciclare le batterie varia da paese a paese, o da zona a zona. Consultatevi con il più vicino Centro d'Assistenza o Distributore della Makita.

[Solo per Paesi UE] Non smaltire il pacco batteria insieme ai normali rifiuti domestici. In osservanza del Regolamento europeo sulle batterie e gli accumulatori, nonché sui rifiuti di batterie e accumulatori, e dell'implementazione di tale regolamento in conformità alle leggi locali, le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere sottoposte a raccolta differenziata e conferite a una struttura di smaltimento ecocompatibile.

NEDERLANDS

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik de accu uitsluitend met elektrisch gereedschap van Makita.
- Zie de betreffende gebruiksaanwijzing van het gereedschap voor de juiste acculader. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de acculader voor instructies voor het correct opladen van de accu.
- Houd buiten bereik van kinderen.

MAKITA ACCU SYMBOLEN

Op Makita accu's staan aanwijzingen aangeduid door symbolen. U dient te weten wat ze betekenen alvorens de accute gebruiken.

Betekenis van de symbolen (1 – 9):

1. Voorkom kortsluitingen.
2. Recycle altijd de accu's.
3. Werp de accu niet in een vuilnisemmer of iets dergelijks.
4. Stel de batterij niet bloot aan water of regen.
5. Vernietig de batterij niet in een vuur.
6. Aanduiding van de capaciteit van de accu (Alleen voor accu's met de indicator. De aanduiding kan iets verschillen van de werkelijke capaciteit, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevings temperatuur.)
7. **Waarschuwing - Elektriciteit:** Wees voorzichtig om te voorkomen dat u in aanraking komt met elektriciteit.
8. Lees de gebruiksaanwijzing.
9. Acculader

Opmerkingen: De recycle-methode kan van land tot land en zelfs van provincie tot provincie verschillen. Vind u zich hierover tot de dichtstbijzijnde erkende Makita Service Center of Agent.

[Alleen voor EU-landen] Geef de accu niet met het huisvuil mee! Onder naleving van de Europese verordening inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice la batería solamente con herramientas eléctricas Makita.
- Consulte el manual de instrucciones de cada herramienta para ver los cargadores de batería aplicables. Siga el manual de instrucciones del cargador de batería para cargar la batería correctamente.
- Manténgase lejos de los niños.

SÍMBOLOS USADOS EN LAS BATERÍAS "MAKITA"

Las baterías Makita llevan los siguientes símbolos. Cerciórese de su significado antes de usarlas.

Significado de los símbolos (1 – 9):

1. Evitar cortocircuito a las baterías.
2. Reutilizar siempre las baterías.
3. No tirar las baterías al tarro de la basura o en lugares parecidos.
4. No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
5. No destruya la batería mediante fuego.
6. Indicación de capacidad de la batería (Solamente para cartuchos de batería con el indicador. En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.)
7. **Advertencia; Electricidad:** Tenga cuidado de no entrar en contacto con la electricidad.
8. Lea el manual de instrucciones.
9. Cargador de batería

Nota: La manera de reutilizarlas puede ser que difiera de país a país o de estado (provincia) a estado (provincia). Consulte en el Centro de Servicio Makita autorizado más cercano o recurra a su distribuidor.

[Solo para países de la Unión Europea] ¡No desheche el paquete de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con los reglamentos de la Unión Europea, sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y la aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

PORTUGUÊS

⚠ AVISO

- Utilize a bateria apenas com ferramentas elétricas da Makita.
- Consulte cada um dos manuais de instruções das ferramentas para ficar a saber os carregadores de bateria aplicáveis. Siga o manual de instruções do carregador de bateria para carregar a bateria de modo adequado.
- Mantenha afastada das crianças.

SÍMBOLOS NAS BATERIAS MAKITA

As baterias Makita estão assinaladas com símbolos. Certifique-se de que compreendeu os seus significados antes da utilização.

Significado dos símbolos (1 – 9):

1. Não provoque um curto-circuito na bateria.
2. Recicle sempre as baterias.
3. Não deite fora as baterias no caixote do lixo ou similar.
4. Não exponha a bateria a chuva ou a água.
5. Não queime a bateria.
6. Indicação da capacidade da bateria (Apenas para baterias com o indicador. Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode variar ligeiramente da capacidade real.)
7. **Aviso; Eletricidade:** tenha cuidado para evitar o contacto com a eletricidade.
8. Leia o manual de instruções.
9. Carregador de bateria

Nota: O método de reciclagem pode ser diferente de país para país ou de estado. Consulte o Serviço de Assistência MAKITA autorizado ou o seu distribuidor mais próximo.

[Apenas para países da UE] Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico! Em conformidade com o Regulamento Europeu relativo a baterias e acumuladores e resíduos de baterias e acumuladores e a implementação de acordo com as leis nacionais, as baterias e o pacote(s) de bateria(s) que atingiram o fim de vida útil têm de ser recolhidos separadamente e devolvidos a instalações de reciclagem compatíveis a nível ambiental.

DANSK

⚠ ADVARSEL

- Brug kun batteriet med Makita-maskinvarkejet.
- Se hver brugsanvisning til maskinen for relevante akku-opladere. Følg brugsanvisningen til akku-opladere for at oplade batteriet korrekt.
- Hold væk fra børn.

SYMBOLER PÅ MAKITA AKKU

På Makita Akku er anbragt symboler. Studér symbolerne nøje før brug. Betydning af symbolerne (1 – 9):

1. Kortslut aldrig Akku'ens poler.
2. Aflever altid den brugte Akku til genbrug på et godkendt affaldsdepot eller til Makita's Kundeservice.
3. En brugt Akku må ikke kastes i husholdningsaffald.
4. Udsæt ikke batteriet for vand eller regn.
5. Bortskaf ikke batteriet ved at brænde det.
6. Indikation for batterikapacitet (Kun til batteripakker med indikatorer. Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen muligvis afvige en smule fra den aktuelle kapacitet.)
7. **Advarsel; Elektricitet:** Vær påpasselig med ikke at komme i kontakt med elektricitet.
8. Læs brugsanvisningen.
9. Akku-oplader

Bemærk: Genbrugs- og indsamlingsmetoden kan være forskellig fra land til land, eller amt (kommune) til amt (kommune). Kontakt Deres nærmeste autoriserede Makita service-center eller distributør for detaljer.

[Kun for EU-lande] Batteripakken må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I overensstemmelse med EU-forordningen om batterier og akkumulatører og udjulte batterier og akkumulatører samt gennemførelsen i henhold til national lovgivning skal batterier og batteripakke(r), der har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og returneres til et miljøvenligt genbrugsanlæg.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με ηλεκτρικά εργαλεία της Makita.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών κάθε εργαλείου για τις κατάλληλους φορητές μπαταρίες. Ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών του φορητού μπαταριών για τη σωστή φόρτιση της μπαταρίας.
- Κρατήστε μακριά από τα παιδιά.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΙΑΤΑΡΙΩΝ MAKITA

Οι μπαταρίες Makita επεξηγούνται με σύμβολα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το νόημα τους πριν τη χρησιμοποίησή.

Νόημα συμβόλων (1 – 9):

1. Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
2. Πάντα ανακυκλώνετε τις μπαταρίες.
3. Εν brυt Akku må ikke kastes i husholdningsaffald.
4. Udsæt ikke batteriet for vand eller regn.
5. Bortskaf ikke batteriet ved at brænde det.
6. Indikation for batterikapacitet (Kun til batteripakker med indikatorer. Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen muligvis afvige en smule fra den aktuelle kapacitet.)
7. **Advarsel; Elektricitet:** Vær påpasselig med ikke at komme i kontakt med elektricitet.
8. Læs brugsanvisningen.
9. Akku-oplader

Bemærk: Genbrugs- og indsamlingsmetoden kan være forskellig fra land til land, eller amt (kommune) til amt (kommune). Kontakt Deres nærmeste autoriserede Makita service-center eller distributør for detaljer.

[Kun for EU-lande] Batteripakken må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I overensstemmelse med EU-forordningen om batterier og akkumulatører og udjulte batterier og akkumulatører samt gennemførelsen i henhold til national lovgivning skal batterier og batteripakke(r), der har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og returneres til et miljøvenligt genbrugsanlæg.

Παρατήρηση: Η μέθοδος ανακύκλωσης μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή από Πολιτεία (Νομαρχία) σε Πολιτεία (Νομαρχία). Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης ή τον Προμηθευτή σας.

[Μόνο για τις χώρες της ΕΕ] Μην απορρίπτετε την κασέτα μπαταρίας στον κάδο των οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό για τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορριπτόνται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

POLSKI

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulatora należy używać wyłącznie z elektronarzędziami firmy Makita.
- Informacje na temat odpowiedniej ładowarki akumulatorów zawiera instrukcja obsługi narzędzia. W celu prawidłowego naładowania akumulatora należy stosować się do informacji zawartych w instrukcji obsługi ładowarki akumulatorów.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.

SYMBOLY UMIEŚCZONE NA AKUMULATORACH MAKITA

Akumulatory Makita są oznaczone symbolami. Przed użyciem należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.

Znaczenie symboli (1 – 9):

1. Nie zwierać styków akumulatora.
2. Akumulatory i baterie należy przekazać do utylizacji.
3. Nie wolno wyrzucać akumulatorów do pojemnika na śmieci.
4. Akumulator należy chronić przed wodą.
5. Nie wrzucać akumulatora do ognia.
6. Wskazanie poziomu naładowania akumulatora (Tylko akumulatory ze wskaźnikiem. Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazywany poziom może nieznacznie różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania akumulatora.)
7. **Ostrzeżenie; Elektryczność:** Zachować ostrożność w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym.
8. Przeczytać instrukcję obsługi.
9. Ładowarka akumulatorów

Uwaga: Metody utylizacji mogą się różnić w poszczególnych krajach lub regionach. Skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym lub dystrybutorem firmy Makita.

[Dotyczy tylko państw UE] Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z rozporządzeniem europejskim w sprawie baterii i akumulatorów oraz w sprawie zużytych baterii i akumulatorów, a także powiązanymi z nimi przepisami prawa krajowego, zużyte baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

MAGYAR

⚠ FIGYELM

- Az akkumulátor csak Makita szerszámgépekkel használja.
- Az alkalmazandó akkumulátortöltőket lásd a szerszám használati utasításában. Kövesse az akkumulátortöltő használati utasítását az akkumulátor megfelelő töltéséhez.
- Gyermekektől távol tartandó.

JELZÉSEK A MAKITA AKKUMULÁTOROKON

A Makita akkumulátorok jelzésekkel vannak ellátva. Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a jelentésükkel.

A jelzések jelentése (1 – 9):

1. Ne zárja rövidre az akkumulátort.
2. Mindig hasznosítsa újra az akkumulátort.
3. Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékok közé.
4. Ne tegye ki az akkumulátort víznak vagy esneknek.
5. Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
6. Az akkumulátor töltöttségének kijelzése (Csak töltöttségjelzővel ellátott akkumulátorok esetén. Az adott felhasználási körülményektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttség szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.)
7. **Figyelem! Elektromosság:** Úgyeljen arra, hogy ne érintkezzen az elektromossággal.
8. Olvassa el a használati utasítást.
9. Akkumulátortöltő

Megjegyzés: Az újrahaznosítás módja országról országra vagy régióról régióra különbözõ lehet. Ez ügyben forduljon a legközelebbi meghatalmazott Makita szervizközponthoz vagy forgalmazóhoz.

[Csak EU-tagállamok számára] Az akkumulátort és annak tartozékait ne dobja a háztartási hulladékok közé! Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló európai rendelet és a nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtás értelmében az élettartamuk végét elérõ elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahaznosító létesítménybe kell visszavinni.

ROMÂNĂ

⚠ AVERTISMENT

- Utilizați acumulatorul numai cu mașinile electrice Makita.
- Consultați fiecare manual de instrucțiuni al mașinii pentru încărcătoarele de acumulatori aplicabile. Respectați manualul de instrucțiuni al încărcătorului de acumulator pentru a încarca acumulatorul în mod corect.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

SIMBOLURI PE ACCUMULATORAILE MAKITA

Acumulatorii Makita sunt indicați prin simboluri. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestor simboluri înainte de utilizare.

Semnificația simbolurilor (1 – 9):

1. Nu scurtcircuitați acumulatoroale.
2. Reciclați întotdeauna acumulatoroalele.
3. Nu depuneți acumulatoroale în același loc cu deșeurile menajere.
4. Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.
5. Nu distrugeți acumulatorul prin aruncare în foc.
6. Indicație de capacitate acumulator (Doar pentru acumulatori cu indicator. În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.)
7. **Avvertiment; Electricitate:** Acorțați atenție pentru a evita intrarea în contact cu electricitatea.
8. Citiți manualul de utilizare.
9. Încărcătorul acumulatorului

Notă: Metoda de reciclare poate diferi de la o țară la alta, sau de la stat (provincie) la stat (provincie). Consultați cel mai apropiat Centru de Service Autorizat Makita sau distribuitorul.

[Doar pentru țările UE] Nu aruncați acumulatorul împreună cu gunoii menajeri! În conformitate cu Regulamentul european privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, precum și cu implementarea conform legislației naționale, bateriile și grupul (grupurile) de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

SLOVENČINA

⚠ VYSTRAHA

- Akumulator používajte len s elektrickým náradím Makita.
- Informácie o príslušných nabíjačkách akumulatorov nájdete v návode na obsluhu daného náradia. Postupujte podľa návodu na obsluhu nabíjačky akumulatorov a akumulator nabíjajte správne.
- Hranite zvanj dosoga otrok.

SYMBOLY NA AKUMULÁTOROCH ZNAČKY MAKITA

Akumulatory značky Makita sú označené symbolmi. Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.

Nóma symbolov (1 – 9):

1. Akumulatory neskracujte.
2. Akumulatory vždy recyklujte.
3. Akumulatory nevyhadzujte do odpadkových košov a podobne.
4. Akumulator nevykladajte účinkom vody alebo dažďa.
5. Akumulatory neznehodňujte vodením do ohňa.
6. Zobrazenie kapacity akumulatora (Len pre akumulatory s indikátormi. V závislosti od podmienok používania a okolitej teploty sa môže zobrazenie od skutočnej kapacity mierne odlišovať.)
7. **Výstraha; Elektrina:** Dávajte pozor, aby ste nešli do kontaktu s elektrinou.
8. Prečítajte si návod na obsluhu.
9. Nabíjačka akumulatorov

Poznámka: Spôsob recyklovania môže byť v každej krajine, štáte (provincii) iný. Poradte sa s najbližším autorizovaným servisným centrom značky Makita alebo predajcom.

[Jen pre štáty EU] Nevyhadzujte akumulátor do komunálneho odpadu! Podľa európskeho nariadenia o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní do právnych predpisov jednotlivých krajín je nutné batérie a akumulátory po skončení ich životnosti separovať a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

ČESKY

VAROVÁNÍ

- Akumulátor použijvejte pouze z elektrickým nářadím Makita.
- Příslušné nabíječky akumulátorů se nachází v každém návodu k obsluze nářadí. Pro správné nabití akumulátoru postupujte podle návodu k obsluze nabíječky akumulátorů.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

SYMBOLY NA AKUMULÁTORECH MAKITA

Akumulátory Makita jsou označeny symboly. Před použitím se ujistěte, že rozumíte jejich významu.

Význam symbolů (1 – 9):
1. Akumulátory nezkratujte.
2. Akumulátory vždy recyklujte.
3. Akumulátory nekladijte vyhozením do odpadkového koše apod.
4. Akumulátory nevystavujte působení vody či dešti.
5. Akumulátory nekladijte vzhávaným do ohně.
6. Indikace kapacity akumulátoru (Pouze u bloků akumulátorů s indikátorem. Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od capacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.)
7. Varování – elektrický proud: Dbejte, abybyste nepřišli do kontaktu s elektrickým proudem.
8. Přechtěte si návod k obsluze.
9. Nabíječka akumulátoru

Poznámka: Metody recyklace se mohou v různých zemích či státech (správních oblastech) lišit. Poradte se s nejblížším autorizovaným servisním střediskem Makita nebo s distributorem.

[Jen pro štáty EU] Bloky akumulátorů nekladijte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropské směrnice o batériích, akumulátorech a odpadních batériách a akumulátorech s implementací v souladu s národními zákony musí být batérie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

УКРАЇНСЬКА

УВАГА

- Використовуйте акумулятор лише з електроінструментами Makita.
- Див. інструкцію з експлуатації інструмента щодо застосовних зарядних пристроїв для акумуляторів. Дотримуйтеся вказівок в інструкції з експлуатації зарядного пристрою для акумуляторів щодо належного заряджання акумулятора.
- Тримати подалі від дітей.

СИМВОЛИ НА АККУМУЛЯТОРАХ МАКІТА

На акумуляторах Makita зображені такі символи. Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.
Значення символів (1 – 9):
1. Не закорочуйте акумулятори.
2. Завжди утилізуйте акумулятори.
3. Не викидайте акумулятори у контейнері для побутових відходів чи в аналогічні ємності.
4. Не вставляйте акумулятор під воду чи дощ.
5. Не спалюйте акумулятор.
6. Індикація ресурсу акумулятора (Тільки для касет з акумулятором, що мають індикатор. Залежно від умов експлуатації та температури навколишнього середовища значення індикації може незначним чином відрізняться від фактичного ресурсу акумулятора.)
7. Увага! Щодо електроенергії: будьте обережні, щоб уникнути контакту з електроенергією.
8. Прочитайте інструкцію з експлуатації.
9. Зарядний пристрій для акумуляторів
Примітка: Метод утилізації відходів може відрізнятись залежно від країни або штату (провінції). Зверніться до найближчого дистриб'ютора чи до авторизованого центру обслуговування компанії Makita.

[Тільки для країн ЄС] Не викидайте акумулятори разом із побутовими сміттям! Згідно з Регламентом Європейського Союзу про батареї та акумулятори, про утилізацію батареї і акумуляторів та їх застосуванням із дотриманням національних законів, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисте підприємство з їхньої переробки.

РУССКИЙ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте акумулятор только с электроинструментами Makita.
- Подходящие зарядные устройства для аккумуляторов представлены в руководстве по эксплуатации каждого инструмента. Для зарядки аккумулятора надлежащим образом следуйте руководству по эксплуатации зарядного устройства для аккумуляторов.
- Хранить в недоступном для детей месте.

МАРКИРОВКА НА АККУМУЛЯТОРАХ МАКІТА

На аккумуляторах Makita наносится маркировка. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете ее значение.
Значение символов (1 – 9):
1. Не замыкайте короткоко аккумуляторные батареи.
2. Всегда сдавайте аккумуляторные батареи на утилизацию.
3. Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами.
4. Не допускайте попадания на аккумуляторную батарею воды или дождя.
5. Не сжигайте аккумуляторную батарею.
6. Индикация зарядка аккумулятора (Только для аккумуляторных блоков с индикатором.
7. В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.)
8. Предостережение касательно электричества: соблюдайте осторожность, чтобы избежать контакта с электричеством.
8. Прочитайте руководство по эксплуатации.
9. Зарядное устройство для аккумуляторов
Примечание: Метод переработки в разных странах и регионах может отличаться. Обратитесь за консультацией к ближайшему дистрибьютору Makita или в сервисный центр компании.
[Только для стран ЕС] Не утилизируйте аккумуляторную батарею вместе с бытовыми отходами! В целях соблюдения Европейского регламента по батареям и аккумуляторам, а также использованным батареям и аккумуляторам и его исполнения в соответствии с национальным законодательством аккумуляторы и блоки(и) аккумуляторов, достишие окончания срока своей службы, должны собираться отдельно и возвращаться на экологически безопасное предприятие по переработке отходов.

EESTI

HOIATUS

- Kasutage akut ainult koos Makita elektritööriistadega.
- Sobivate akulaadijate kohta vt tööriista kasutusjuhendit. Aku õigesti laadimise juhised leiate akulaadija kasutusjuhendist.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

MAKITA AKUDE SÜMBOLID

Makita akudel on mitmed sümbolid. Veenduge, et olete nende tähendused aru saanud enne kasutamist.
Sümbolite tähendus (1 – 9):
1. Ära laske akusid lühisesse;
2. Akud tuleb alati ümber töödelda;
3. Ärge visake akuid majapidamisjäätmete konteineritesse ega muudesse sellistesse kohtadesse;
4. Ärge jätke akut vihma kätte ega laske sel märjaks sadeda;
5. Ärge visake akut tule.
6. Aku mahutavuse näit (Ainult akukasettidele, millel on indikaator. Olenevalt kasutustingimustest ja ümbristseva keskkonna temperatuurist võib näit tegelikust mahutavusest veidi erineda.)
7. Hoiatus! Elekter: olge ettevaatlik, et vältida kokkupuudet elektriga.
8. Lugege kasutusjuhendit.
9. Akulaadija
Märkus: Ümbertöötlemise meetod võib erineda riigiti või piirkonniti. Konsulteerige lähima Makita volitatud hoolduskeskusega või müüjagendiga.
[Üksnes ELi liikmesriikidele] Ärge käidelda kasutusloobumatuks muutuud akupakki koos olmejäätmetega! Koosloaks Euroopa Liidu määrusega patareide ja akude ning patarei- ja akulaadimete kohta ja sellele rakendamiseks liikmesriikide õiguses tuleb kasutusloobumatuks muutuud akut ja akupakid koguda eraldi ning keskkonnasaastlikult ringlusse võtta.

LIETUVIŲ KALBA

ĮSPĖJIMAS

- Akumuliatorių naudokite tik su „Makita“ elektriniais įrankiais.
- Žr. kiekvieno įrankio naudojimo instrukciją, kurioje nurodyti tinkami akumuliatoriai įrankioviui. Norėdami tinkamai įkrauti akumuliatorių, vadovaukitės akumuliatoriaus įrankioviui naudojimo instrukcija.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietose.

ŽENKLAI ANT „MAKITA“ AKUMULIATORIAUS

„Makita“ akumuliatorių pažymėtas ženklais. Prieš pradėdami jį naudoti, įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmes.
Ženklu (1 – 9) reikšmės:
1. Nesujunkite akumuliatorių gnybtų trumpuojų jungimu.
2. Senus akumuliatorių visada atiduokite perdirbti.
3. Neišmeskite senų akumuliatorių į šiukšladiėžę ar pan.
4. Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir lietaus.
5. Nedeginkite akumuliatorių.
6. Akumuliatoriaus galios indikatoriaus (Taikoma tik akumuliatorių kasėtėms su šiuo indikatoriumi. Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos oro temperatūros.)
7. Įspėjimas! Elektra: būti atsargiems siekiant išvengti sąlyčio su elektra.
8. Perskaitykite naudojimo instrukciją.
9. Akumuliatoriaus įrankiovis
Pastaba: Perdirbimo būdai įvairiose šalyse ar valstijose (provincijose) gali skirtis. Patikslinti, kokiame atitarnišau „Makita“ techninio aptarnavimo centru arba atstovu.
[Tikiai ES valstybėms] Neišmeskite akumuliatoriaus bloko kartu su buitinėmis atliekomis! Laikantis Europos reglamento dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir jį įgyvendinant pagal nacionalinius įstatymus, baterijos ir akumuliatoriai, kurių naudojimo laikas pasibaigęs, turi būti surenkami atskirai ir gražinami į perdirbimo įmones, veikiančias pagal aplinkosaugos principus.

LATVIEŠŪ

BRĪDĪJUMS

- Izmantojiet šo akumulatoru tikai ar Makita elektriskajiem darbarīkiem.
- Atbilstošos akumulatora lādētājus skatiet lietošanas rokasgrāmatā. Ievērojiet akumulatora lādētāja lietošanas rokasgrāmatā dotos norādījumus par pareizu akumulatora uzlādi.
- Glabājiet bērnēm nepieejamā vietā.

SIKĀBOLĀUZ MAKITA AKUMULĀTORIEM

Makita akumulatori ir marķēti ar simboliem. Pirms ekspluatācijas pārlicinieties, vai izprotat to nozmi.
Simbolu nozīme (1 – 9):
1. Nesaslēdziet akumulatorus īsslēgumā.
2. Akumulatorus vienmēr pārstrādājiet.
3. Neizmetiet akumulatorus atkritumu tvērtē vai tamlīdzīgi.
4. Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus iedarbībai.
5. Nemetiet akumulatoru ugunī.
6. Akumulatora jaudas norāde [Tikai akumulatoru kasētnēm ar indikatoru. Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.]
7. Brīdinājums – elektrība. Nepieļaujiet saskarsanos ar elektrību.
8. Izlasiet rokasgrāmatu.
9. Akumulatora lādētājs
Piezīme: (Pārstrādāšanas metodika var atšķirties starp valstīm vai pavalstīm (provīncijām). Sazinieties ar tuvāko Makita pilnvaroto apkopes centru vai pārslēdzi.
[Tikai ES valstīm] Neizmet akumulatora bloku sadzīves atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas regulu par baterijām un akumulatoriem un nolietotām baterijām un akumulatoriem un tās ieviešanu atbilstīgi valsts normatīvajiem aktiem, baterijas un akumulatoru bloki to darbumbūda beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā vidi saudzējošā atreīzējās pārstrādes uzņēmumā.

SVENSKA

VARNING

- Använd endast batteriet med elverktyg från Makita.
- Läs bruksanvisningen för verktyget för information om tillåmpliga batteriladdare. Följ batteriladdarens bruksanvisning för att korrekt ladda batteriet.
- Håll borta från barn.

SYMBOLER FÖR MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier är försedda med symboler. Kontrollera symbolerna och dess innebörd före användning.
Innebörd av resp. symbol (1 – 9):
1. Försök aldrig att kortsluta batterierna.
2. Förstök att lämna använda batterier till resursåtervinning (recycling).
3. Kasta inte använda batterier direkt i en sopptuna eller liknande.
4. Utsätt inte batteriet för vatten eller regn.
5. Forsök inte att elda upp batteriet.
6. Indikering för batterikapacitet (Endast för batterikassetter med indikator. Beroende på användningsförhållandet och omgivningstemperaturen kan indikeringen skilja sig något från den faktiska kapaciteten.)
7. Varning: Elektricitet: var försiktig att inte komma i kontakt med elektricitet.
8. Läs igenom bruksanvisningen.
9. Batteriladdare
Obs: Sättet för resursåtervinning är olika i olika länder (distrikt eller kommuner). Rådfråga den närmaste Makita serviceverkstaden eller din återförsäljare.
[Gäller endast EU-länder] Batteriet får inte kastas i hushållssoppor! Enligt den europeiska förordningen om batterier och akumulatorer och förbrukade batterier och akumulatorer, samt implementeringen i enlighet med nationella lagar, ska förbrukade batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

NORSK

ADVARSEL

- Batteriet skal bare brukes med elektriske verktyg fra Makita.
- Se hver bruksanvisning for informasjon om passende batteriladere. Følg bruksanvisningen til batteriladern for å lade batteriet på riktig måte.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

SYMBOLER PÅ MAKITAS BATTERIER

Makitas batterier er merket med symboler. Kontroller symbolene og deres respektive betydning før bruk.
Symbolenes betydning (1 – 9):
1. Gjør aldri forsøk på å kortslutte batteriene.
2. Brukte batterier bør resirkuleres, ressuråtervinning.
3. Brukte batterier må ikke kastes sammen med vanlig søppel e. l.
4. Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.
5. Ikke utsett batteriet for lide.
6. Indikasjon på batterikapasitet (Kun for batteripatroner med indikatorer. Avhengig av betingelsene for bruk og omgivelsestemperaturen, kan indikasjonen være litt forskjellig fra den faktiske kapasiteten.)
7. Advarsel; elektrisitet: Sørg for å unngå å komme i kontakt med elektrisitet.
8. Les bruksanvisningen.
9. Batterilader
Merk: Resirkuleringsmetoden kan variere fra ett land (bygd, by, distrikt) til et annet. Rådfør deg derfor med nærmeste service center eller forhandler.
[Kun for EU-land] Kast aldri batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til europeiske forskrifter om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og iverksetting i henhold til nasjonale lover, må batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles inn separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

SUOMI

VAROITUS

- Käytä akkua vain Makitan akkukäyttöisten työkalujen kanssa.
- Katso yhteensopivat akkukäyttö kunkin työkalun käyttöohjeesta. Lataa akku oikein noudattamalla akkukäytin käyttöohjetta.
- Pida lasten ulottumattomissa.

MAKITA-PARISTOJEN SYMBOLIT

Makita-paristot on merkitty symbolimerkinnoin. Tarkasta nämä symbolit ja niiden merkitykset ennen käyttöä.
Symbolien merkinnät (1 – 9):
1. Älä yritä oikosulkea paristoja.
2. Yritä kierrättää käytetty paristot.
3. Älä heitä käytettyjä paristoja suoraan roskiin tms.
4. Pida akku poissa vedesta ja saateesta.
5. Älä havita akkua tullea.
6. Akun varauslason ilmaisim (Vain akkupaketeille joissa on ilmaisim. Ilmoitettu varauslaso voi erota hieman todellisesta varauslasonsta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.)
7. Varoitus sähköstä: vältä ojutumassa kosketuksiin sähkönen kanssa.
8. Lue käyttöohje.
9. Akkualuri
Huom: Kierrätysmenetelmä on erilainen eri maissa (alueilla). Kysy tarkemmat tiedot valtuutetusta Makita-huoltamosta tai jälleenmyyjältä.
[Koskee vain EU-maita] Älä hävitä akku tavallisen kotitalousjätteen mukana! EU:n paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt akut ja akkupakkit on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

TÜRKÇE

UYARI

- Bataryayı sadece Makita elektrikli el aletleriyle kullanın.
- İlgili batarya şarj cihazı için her aletin kullanım kılavuzuna bakın. Bataryayı düzgün bir şekilde şarj etmek için batarya şarj cihazının kullanım kılavuzuna uyun.
- Çocuklardan uzak tutun.

MAKITA PİLLER ÜZERİNDEKİ SİMGELER

Makita piller üzerinde çeşitli simgeler mevcuttur. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.
Simgelerin (1 – 9) Anlamları:
1. Pilleri kısa devre yapmayın.
2. Pilleri bir geri dönüşün kutusuna atın.
3. Pilleri normal çöp kutusuna vs. atmayın.
4. Pilleri suya veya yağmura maruz bırakmayın.
5. Pilleri ateşe atmayın.
6. Pil kapasitesi göstergesi (Sadece göstergeli aküler için). Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge değeri gerçek kapasiteden bir miktar farklı olabilir.)
7. Uyarı; Elektrik: Elektrikle temas etmemeye dikkat edin.
8. Kullanma kılavuzunu okuyun.
9. Batarya şarj cihazı
Not: Geni dönüşün yöntemi ülkeden ülkeye veya eyaletten (şehirden) eyalete (sehre) farklılıklar gösterebilir. Size en yakın Yetkili Makita Servis Merkezine veya Distribütörüne danışın.
[Sadece AB ülkeleri için] Pilleri elektrikli cihazlarla birlikte evdeki çöp kutusuna atmayın! Piller/Bataryalar ve Aküler ve Atık Piller/Bataryalar ve Aküler hakkındaki Avrupa Mevzuatı ve ulusal yasalara göre uygulama uyarınca, kullanıı mürürleri biten pillerin/bataryaların ve pil/ batarya takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine getirilmeleri gereklidir.

ҚАЗАҚ

ЕСКЕРТУ

- Акумуляторды тек Makita электрлік құралдарымен пайдаланыңыз.
- Акумуляторларға пайдалануға болатын зарядтау құрылғыларын құралдың өз нұсқаулығынан қараңыз.
- Акумуляторды дұрыстан қуаттау үшін акумуляторларға арналған зарядтау құрылғысының нұсқауларын орындаңыз.
- Балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

MAKITA БАТАРЕЯЛАРЫНДАҒЫ ТАҢБАЛАР

Makita батареяларында таңбалар көрсетілген. Пайдаланудан бұрын олардың мағынасын түсініп алыңыз.
Таңбалардың мағынасы (1 – 9):
1. Батареяларды қысқа тұйықтамаңыз.
2. Өрқашан батареяларды қайта өңдеуге тасырыңыз.
3. Батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнеріне тастамаңыз.
4. Батареяға су тигізбеніз немесе жаңбырдың астында қалдырмаңыз.
5. Батареяны өртемеңіз.
6. Батаяр сыйымдылығын көрсеткіші (Индикаторы бар батарея картридждері үшін ғана. Пайдалану жағдайларына және қоршаған орта температурасына байланысты көрсеткіш нақты сыйымдылығынан кішкене ауытқуы мүмкін.)
7. Ескерту; Электр тоғы: электр тоғына тиіп кетпеу үшін сақ болыңыз.
8. Нұсқаулықты оқып шығыңыз.
9. Акумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы
Ескертпе: Утилизация әдісі елге, аймаққа байланысты өзгеруі мүмкін. Сізге жақын жерде орналасқан Makita ресми қызмет көрсету орталығына немесе дистрибьюторға хабарласыңыз.
[Тек Еуропалық одақ елдері үшін] Батарея блогіын тұрмыстық қосылпен бірге тастамаңыз! Батареялар мен акумуляторлар, батареялар мен акумуляторлардың қалдықтары тұрпалы еуропалық ережеге сәйкес, сондай-ақ ұлттық заңдарға сәйкес жүзеге асыру үшін, қызмет ету мерзімі аяқталған батареялар мен акумулятор блогын (блотарын) бөлек жинап, экологиялық қайта өңдеу мекемесіне қайтару керек.

فارسی

هشدار

- باتری را فقط با ابزارهای پر قدرت ماکیتا بکار ببرید.
- برای آگاهی از شارژدهی باتری قبل استفاده به دفترچه راهنمای هر ابزار رجوع کنید. برای آگاهی از نحوه شارژ کردن صحیح باتری، دستورالعملهای دفترچه راهنمای شارژر باتری را دنبال کنید.
- دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

علامت و نشانه های روی باتری های MAKITA

باتری های Makita با علامت و نشانه هایی مشخص شده اند. پیش از استفاده، باید حتماً از معنای آنها آگاه باشید.

معنای علامت و نشانه ها (1 – 9):
1. باتری ها را از اتصال کوتاه نکنید.
2. همیشه باتری ها را در بازیافت کنید.
3. نباید باتری ها را داخل سطل زباله یا شبیه آن دور بریزید.
4. نباید باتری را در معرض آب یا باران قرار دهید.
5. نباید باتری را در آتش یا آتش زنی بپاشید.
6. نباید ششای ظرفیت باتری (فقط برای کارتريجدهای باتری دارای نشانگر. بسته به شرایط استفاده و دمای محیط، ممکن است نشانگر اندکی با ظرفیت واقعی متفاوت باشد.)
7. هشداره برق: احتیاط کنید و از تماس با برق خودداری کنید.
8. دفترچه راهنما را مطالعه کنید.
9. شارژر باتری

توجه: روش بازیافت ممکن است از کشور به کشور، یا استان به استان متفاوت باشد. با نزدیک ترین مرکز خدمات یا پیش کنندۀ مجاز Makita مشورت کنید.

عربی

تحذير

- استخدم فقط البطارية المرفقة مع أدوات Makita الكهربيّة.
- راجع لكل إرشادات خاص بالأداة لتتّرف على شواحن البطارية التي يمكن استخدامها. اتبع دليل إرشادات شاحن البطارية للتّرفّ على كيفية شحن البطارية بشكل صحيح.
- احتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال.

الرموز الموجودة على بطاريات Makita

توجد هك رموز على بطاريات Makita، احرص على فهم معانيها قبل استعمال.
معنای الرموز (1 – 9):
1. لا تعرض البطاريات للتصور كهربيّات.
2. قم بإعادة تدوير البطاريات دائماً.
3. لا تتخلص من البطاريات برميها في سلة المهملات أو ما إليها.
4. لا تعرض البطارية للماء أو المطر.
5. لا تعرض البطارية للنّار.
6. مؤشر شحنة البطارية (فقط لخراطيش البطاريات المزودة بمؤشر. قد يختلف المؤشر عن الشحنة الفعلية قليلاً وفقاً لطروف الاستخدام والحرارة المحيطة.)
7. تحذير: كهرباء: توخي الحذر لتجنب ملامسة الكهرباء.
8. اقرأ دليل الإرشادات.
9. شاحن البطارية

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة). قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

مركز خدمة الممتد القرب منكم

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

ملاحظة: تختلف طريقة إعادة التدوير وبقا اللباد أو الولاية (المقاطعة).

قد يستلشتره موزع أو مركز خدمة الممتد القرب منكم.

www.makita.com

884598H887

IDE

